

ACERCA DE UNA FUENTE DE IBN ḤAYYĀN EN UN TEXTO INÉDITO DEL *MUQTABIS II-1*

MARÍA CREGO GÓMEZ
Universidad Pablo Olaride. Sevilla

Por todos es conocido el célebre tumulto surgido en el mes de *ra-maḍān* del año 202 (marzo 818) entre los pobladores del arrabal meridional de Córdoba, habitado por artesanos, comerciantes y gentes de baja condición, así como también por un importante grupo de funcionarios y ulemas, especialmente discípulos andalusíes de Mālik b. Anas. En esta revuelta del Arrabal, el pueblo de Córdoba mostró su rechazo hacia el emir al-Ḥakam I por sus duras medidas fiscales, censurando al mismo tiempo la reiterada actitud despótica del monarca.

Numerosos cronistas recogieron referencias alusivas a este suceso. Ahora, gracias a la publicación en edición facsímil del manuscrito II-1 del *Muqtabis*, están a nuestro alcance los textos utilizados por Ibn Ḥayyān para elaborar su relato acerca de este episodio ¹. Como era su costumbre, se sirvió de diversas fuentes para confeccionar su crónica. En este caso se trata de pasajes de Aḥmad al-Rāzī, ‘Īsā al-Rāzī, Ibn al-Qūṭiyya y al-Ḥasan b. Muḥammad b. Mufarriy al-Qubbaṣī.

Precisamente en el capítulo sobre la revuelta del Arrabal correspondiente a al-Qubbaṣī, se recoge un breve fragmento no transmitido por ningún cronista posterior ². El texto en cuestión no aporta información novedosa, pues su contenido quedó recogido en muchas otras

¹ Ben Haián de Córdoba, *Muqtabis II. Anales de los Emires de Córdoba Alhaquém I (180-206 H/796-822 J. C.) y Abderramán II (206-232/822-847)*, ed. facsímil de un manuscrito árabe de la Real Academia de la Historia (Legado Emilio García Gómez) al cuidado de J. Vallvé Bermejo, Madrid, 1999, 31-49 (103r.^o-112r.^o). Véase la traducción correspondiente en *Crónica de los emires Alḥakam I y ‘Abdarrahmān II entre los años 796 y 847 [Almuqtabis II-1]*, trad., notas e índices de M. ‘A. Makkī y F. Corriente, Zaragoza, 2001, pp. 55-81. Este suceso, así como, fundamentalmente, las noticias relativas a Toledo recogidas en este manuscrito han sido objeto de mi Tesis Doctoral, titulada *Ṭulayṭula en el siglo IX (796-912). Historia e Historiografía: ‘Al-Muqtabis’ de Ibn Ḥayyān*, leída en la Universidad de Granada, 2003.

² *Id.*, 44 (109v.^o); *Crónica de los emires Alḥakam I*, 73-74.

Al-Qanṭara XXVI, 1 (2005) 269-271

versiones que, sin tener relación directa con este pasaje, se hicieron eco de la misma noticia. Se trata del *amān* que, tras la consulta del emir a sus consejeros, concedió al-Ḥakam a los amotinados con la condición de que abandonaran la ciudad de Córdoba. El cronista menciona a continuación los diferentes lugares a los que se dirigieron los rebeldes: Toledo, cuya población los acogió de buen grado, la costa norteafricana, especialmente Fez, y, por último, la isla de Creta.

Ya conocíamos esta noticia por otras crónicas, pero el texto que nos ocupa constituye un pequeño ejemplo de la valiosa labor realizada por Ibn Ḥayyān y su existencia es significativa por cuanto no podemos encontrarlo en ninguna otra fuente.

Este pasaje plantea además un problema y es la fuente original de la que está tomado. Se trata de Muḥammad b. Ḥafṣ b. Faraʿy. No hemos podido identificar a este personaje, que no aparece citado en ninguna otra crónica. Por otra parte, no había constancia hasta ahora de que se contara entre las fuentes de Ibn Ḥayyān³. Tenemos noticias de un personaje llamado Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Ḥafṣ⁴, fallecido después del año 276 (889-890). Ibn al-Faraḍī nos dice de él que era cordobés y que fue discípulo de Baqī b. Majlad, pero no contamos con ningún otro dato que permita reconocerlo como la misma persona.

Únicamente el manuscrito II-1 del *Muqtabis* puede proporcionarnos alguna pista acerca de este transmisor. Muḥammad b. Ḥafṣ b. Faraʿy aparece de nuevo citado como fuente de al-Qubbašī en una noticia alusiva al nacimiento del futuro emir de al-Andalus ‘Abd al-Raḥmān II⁵. Ibn Ḥayyān lo cita en dos ocasiones más y en ambos casos Muḥammad b. Ḥafṣ b. Faraʿy aparece como fuente de dos noticias acerca de astrólogos de la corte de ‘Abd al-Raḥmān II. La primera de ellas se refiere al astrólogo y poeta ‘Abd Allāh b. al-Šamir⁶. En cuanto a la segunda, referida al también astrólogo ‘Abd al-Wāḥid b. Ishāq al-Ḍabbī⁷, Muḥammad b. Ḥafṣ toma su relato de Ibn ‘Abd

³ Véase, por ejemplo, la introducción de M. ‘A. Makkī a *Al-Muqtabas min anbā’ ahl al-Andalus li-bn Ḥayyān al-Qurṭubī*, Beirut, 1973, 1-103, y Ávila, M.^a L., “La fecha de redacción del *Muqtabis*”, *Al-Qanṭara*, V (1984), 93-108.

⁴ Véase Marín, M., “Nómina de sabios de al-Andalus (93-350/711-961)”, *E.O.B.A.*, I (1988), n.º 1168.

⁵ *Muqtabis II. Anales de los Emires*, p. 104 (139v.º); *Crónica de los emires Alḥakam I*, 169.

⁶ *Id.*, 138 (156v.º); *Crónica de los emires Alḥakam I*, 222.

⁷ *Id.*, 170 (172v.º); *Crónica de los emires Alḥakam I*, 270.

Rabbihi ⁸ (m. 328/940), poeta oficial de ‘Abd al-Raḥmān III y autor de la famosa obra de *adab* titulada *Al-‘Iqd al-farīd*, quien a su vez recoge el testimonio de un compañero de al-Ḍabbī. Este dato nos indica que debemos situar a Muhammad b. Ḥafṣ hacia mediados del s. X. Por otro lado, el hecho de que aparezca en el manuscrito del *Muqtabis* como fuente de Ibn Ḥayyān en varias ocasiones nos indica que debe de tratarse de una fuente de cierta relevancia. Sin embargo, es curioso que no volvamos a tener noticias de él en ninguna crónica posterior, incluso en ninguno de los restantes volúmenes conocidos del *Muqtabis*.

Los únicos datos fiables que tenemos hasta ahora de Muḥammad b. Ḥafṣ b. Faraḡ son, por consiguiente, que fue fuente de Ibn Ḥayyān a través de al-Ḥasan b. Mufarriḡ al-Qubbaṣī (m. después del 430/1038-1039), que estamos ante un personaje que informó acerca de noticias del emirato de al-Ḥakam I y también sobre miembros de la corte de ‘Abd al-Raḥmān II y, por último, que se trata de una fuente de época califal.

⁸ Acerca de este poeta, véase Marín, M., “Nómina de sabios”, n.º 178, y Brockelmann, C., “Ibn ‘Abd Rabbih”, *EF*, III, 698-699.